



Verity Roat

MEDICAL ARABIC AND FRENCH TO ENGLISH TRANSLATOR

I provide high-quality and prompt **medical translations** from **Arabic** and **French** into **English**, with **216,000+** words translated from **Arabic to English** and **258,000+** words translated from **French to English**. I also offer **medical** and **fashion copywriting**, **academic copy-editing**, **proofreading** and **post machine translation editing**, and **English transcription** and **subtitling**. You can see more information on my services on [my website](#).

TRANSLATION EXPERIENCE

MEDICAL +39K WORDS

- Academic article on leprosy
- Catalogues and product descriptions of medical devices
- **Copywriting** blogposts for a reputable medical device manufacturer

LITERATURE +172K WORDS

- Novella/epic poem from Arabic
- Full-length fictional autobiography from Arabic
- Extracts from non-fiction

INTERNATIONAL DEVELOPMENT +35K WORDS

- Voluntary translation **into** French
- Training documents for social workers
- Example risk assessments for social work
- Evaluative report for NGO use
- **Copy-editing** texts on international development for academic journals

TRAVEL & TOURISM +44K WORDS

- Texts describing holiday destinations
- Particular focus on cycle tourism in Belgium and across Europe

CERTIFICATES +15K WORDS

- Various official documents: police checks, DBS equivalent certificates, academic transcripts, birth certificates etc.

ACADEMIC TEXTS +9K WORDS

- Academic article on leprosy
- University course lists
- **Copy-editing** texts on international development for academic journals
- **Copy-writing** academic guides on English literature

3 MONTH IN-HOUSE INTERNSHIP JUNE-SEPT 2017

- Predominantly Arabic to English translation/transcription
- Occasional French to English and German to English translation

EDUCATION 2017 - 2018

The University of East Anglia

Master of Arts in Applied Translation; Distinction

Modules included: Technological Tools for Translators, Translation Theory, Translation in Context, Forensic Linguistics and Translation and Translation Work Experience

2013-2017

The University of Cambridge

Bachelor of Arts in Asian and Middle Eastern

Studies; Arabic and French, 2.ii

Modules included: Arabic Literature, Arabic Language, French Literature, French Theatre and Linguistics

Year Abroad in Paris and Morocco (Rabat and Taroudannt) 2015-16

CONTINUED LEARNING AND CERTIFICATIONS

- Career Affiliate of the Chartered Institute of Linguists.
- Become an SEO-savvy translator - Tag Language Solutions 2021

CAT TOOLS EXPERIENCE

- **MemoQ:**
 - 3 years experience
 - Version 9.3.22